

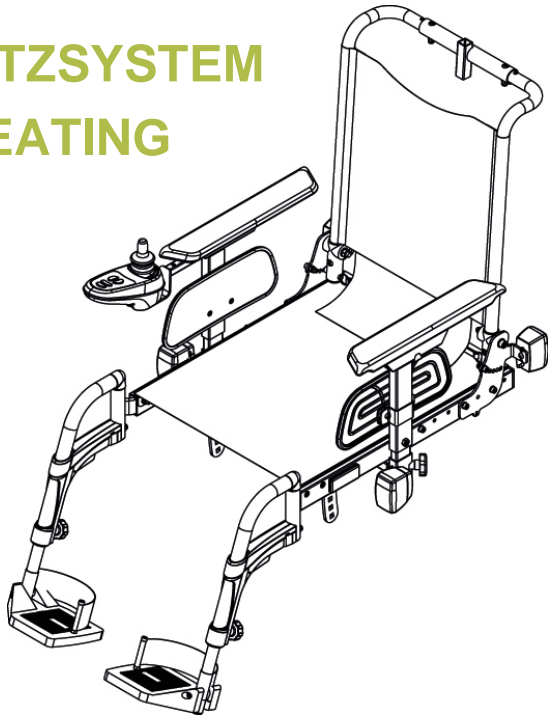


DEU

LIAM SITZSYSTEM

ENG

LIAM SEATING



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL



6003078A [8K10]

Deutsch

© 2014 YOU-Q

Alle Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Genehmigung von YOU-Q dürfen die zur Verfügung gestellten Informationen in keiner Weise und auf keine Art (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt bzw. verbreitet werden.

Den zur Verfügung gestellten Informationen liegen allgemeine Angaben zu den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannten Konstruktionen zu Grunde. Da YOU-Q eine Politik der ständigen Produktverbesserung verfolgt, sind Änderungen vorbehalten.

Die zur Verfügung gestellten Informationen gelten für die Standardausführung des Produkts. Für eventuelle Schäden, die Ihnen entstehen, weil die Spezifikationen des an Sie gelieferten Produkts von denen der Standardausführung abweichen, kann YOU-Q nicht haftbar gemacht werden.

Die zur Verfügung gestellten Informationen wurden mit aller erdenklichen Sorgfalt zusammengestellt. YOU-Q haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in den Informationen oder daraus resultierenden Folgen. Für Schäden, die durch von Dritten ausgeführte Arbeiten entstehen, haftet YOU-Q nicht.

Die von YOU-Q verwendeten Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Handelsmarken usw. dürfen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz von Handelsmarken nicht als frei betrachtet werden.

2014-07

INHALT

1	Vorwort	5
	Über diese Anleitung.....	5
	CE-Erklärung	5
	Garantiebestimmungen.....	5
2	Allgemeine Beschreibung	5
2.1	Beschreibung des Liam Sitzsystems	5
3	Allgemeine Handlungen	6
3.1	Beinstützen: abnehmen/wieder einrichten	6
3.2	Armlehnen: abnehmen/wieder einrichten.....	6
3.3	Kopfstütze	6
4	Einstellmöglichkeiten	7
4.1	Sitztiefe einstellen	7
4.2	Sitzbreite einstellen	7
4.3	Rückenwinkel einstellen.....	8
4.4	Beinstützen einstellen	8
4.5	Armlehnen einstellen.....	9
4.6	Kopfstütze	10
4.7	Hüftgurt	11
5	Elektrische Einstellungen	Fehler! Textmarke nicht definiert.
6	Einsteigen in den Rollstuhl und Aussteigen aus dem Rollstuhl (Transfer)...	12
7	Verkleinern des Rollstuhls	13
8	Wartung	13
8.1	Wartungstabelle	13
8.2	Polsterung reinigen	13

1 Vorwort



Über diese Anleitung


Die Bedienungsanleitung für diesen Elektrorollstuhl setzt sich aus drei Heften zusammen. Lesen Sie sich die gesamte Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Produkts gut durch. Ihr Inhalt ist sehr wichtig für die sichere Benutzung und die richtige Wartung (Reinigung) des Rollstuhls.


- Die allgemeine Bedienungsanleitung
- Die Anleitung für das Sitzsystem Liam (dieses Heft)
- Die Anleitung für die Steuerung

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn eine von diesen Anleitungen mit Ihrem Rollstuhl nicht mitgeliefert wurde. Für Händler ist neben dieser Bedienungsanleitung auch ein Service-Handbuch erhältlich.

Diese Liam-Bedienungsanleitung verweist erforderlichenfalls auf die anderen Anleitungen. Das geschieht auf folgende Weise:

 **ALLGEMEIN**

 **STEUERUNG:** Verweis auf Bedienungsanleitung der Steuerungen.

 **Befolgen Sie die Anweisungen mit einem Vorsicht-Piktogramm! Wenn die Anweisungen nicht mit der entsprechenden Vorsicht ausgeführt werden, können sie zu Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts oder der Umwelt führen.**

CE-Erklärung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42 EWG für Medizinische Hilfsmittel und hat eine CE-Markierung.

Garantiebestimmungen


Die Garantiebestimmungen für das Sitzsystem sind identisch mit und aufgenommen in der Anleitung des Rollstuhls.

2 Allgemeine Beschreibung

2.1 Beschreibung des Liam Sitzsystems

Auf dem Rollstuhl ist das Liam Sitzsystem montiert. Das Liam Sitzsystem bietet ausgezeichnete Unterstützung für Kopf, Rumpf, Arme und Beine. Eine gute Unterstützung des Körpers gewährleistet maximale Unabhängigkeit: der Benutzer kann möglichst viele Handlungen selbst ausführen.


Das Einstellen des Rollstuhls muss von einem für diesen Zweck geschulten Fachmann vorgenommen werden. Falsche Einstellungen können sich negativ auf Ihre Sitzhaltung auswirken.

 **Benutzen Sie den Rollstuhl erst, nachdem Sie sich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung gründlich vertraut gemacht haben.**

3 Allgemeine Handlungen

3.1 Beinstützen: abnehmen/wieder einrichten

1. Drücken Sie die Klinke nach oben, um die Beinstütze zu entriegeln.
2. Schwenken Sie die Beinstütze nach außen.
3. Nehmen Sie die Beinstütze nach oben aus dem Beinstützenhalter.

 **Beim Wiedereinsetzen der Beinstütze müssen Sie ein Klicken hören. Nur dann ist die Beinstütze eingerastet.**

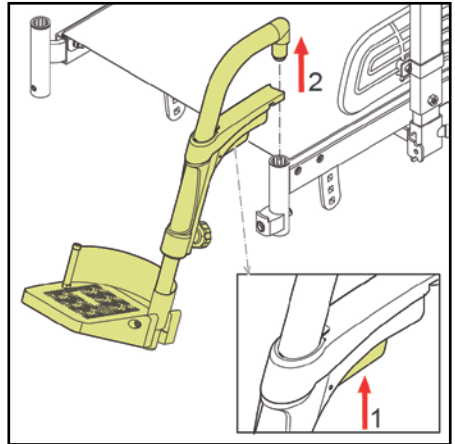


Abb. 3.1

3.2 Armlehnen: abnehmen/wieder einrichten

1. Lösen Sie die Schraube.
2. Nehmen Sie die Armlehne nach oben aus dem Armlehnenhalter.

Wieder einrichten

3. Setzen Sie die Armlehne wieder in den Armlehnenhalter.
4. Ziehen Sie die Schraube fest (1).

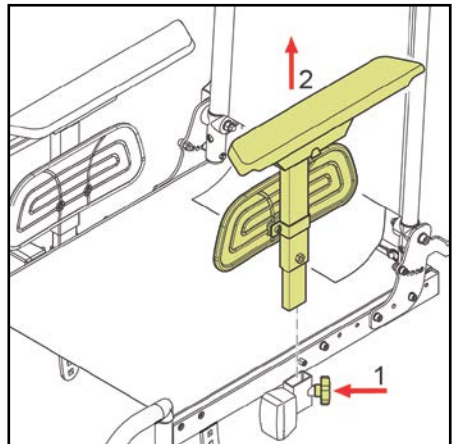


Abb. 3.2

3.3 Kopfstütze Abnehmen

1. Lösen Sie die Sternschraube.
2. Nehmen Sie die Kopfstütze ab.

Wieder einrichten

3. Stellen Sie die Kopfstütze wieder auf die gewünschte Höhe.
4. Ziehen Sie die Sternschraube fest.

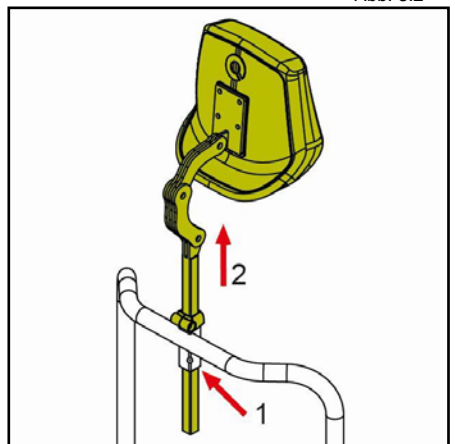



Abb. 3.3

4 Einstellmöglichkeiten

4.1 Sitztiefe einstellen

Sitztiefe mithilfe des gesamten Rahmens der Rückenlehne

1. Lösen Sie die Schrauben an beiden Seiten des Sitzrahmens.
2. Stellen Sie den gesamten Rahmen der Rückenlehne auf die gewünschte Position ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben fest.

 **Sorgen Sie dafür, dass zwischen Ihren Kniekehlen und der Vorderkante des Sitzes mindestens ein Zwischenraum von 2 cm besteht, damit Ihre Beine gut durchblutet werden.**

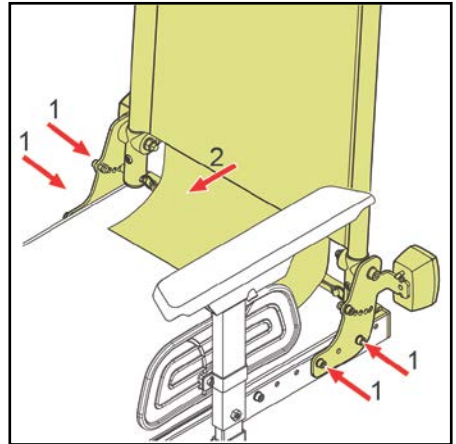


Abb. 4.1

4.2 Sitzbreite einstellen

Sitzbreite mittels Armlehnen

1. Lösen Sie die Schrauben.
2. Schieben Sie den Armlehnenhalter in die gewünschte Stellung.
3. Ziehen Sie die Schrauben fest.

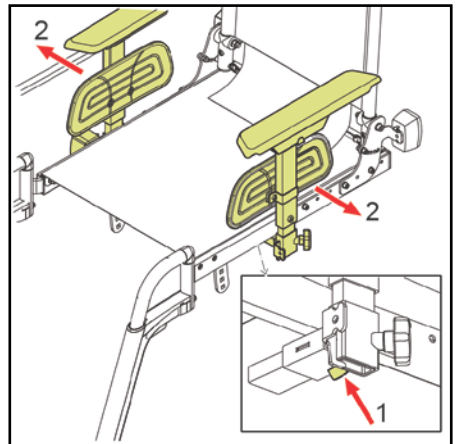


Abb. 4.2

4.3 Rückenwinkel einstellen

1. Ziehen Sie den Riemen auf der Rückenseite zwischen den Rückenlehnengelenken.
2. Stellen Sie den gewünschten Rückenwinkel ein.
3. Nach lösen des Riemens sollten die Rastbolzen (1) links und rechts ordentlich in die Löcher rasten.

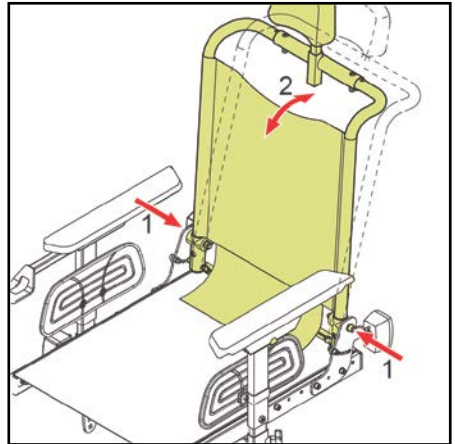



Abb. 4.3

4.4 Beinstützen einstellen

Unterschenklänge einstellen

1. Lösen Sie die Sterngriffe.
2. Schieben Sie die Fußstütze in die gewünschte Stellung.
3. Ziehen Sie die Sterngriffe fest.

 Achten Sie darauf, dass die Fußstütze weit genug über dem Boden ist, so dass Sie mit dem Rollstuhl über Hindernisse fahren können.

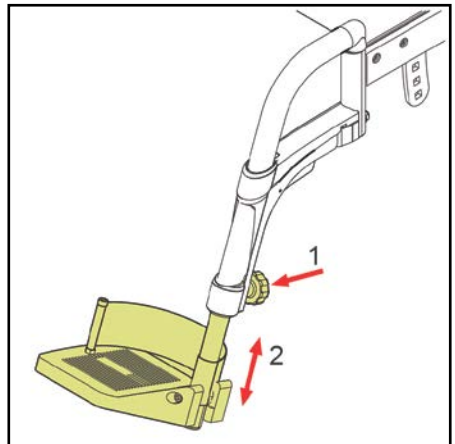


Abb. 4.4

4.5 Armlehnen einstellen

Höhe der Armlehnen einstellen

1. Lösen Sie die Schraube (3).
2. Setzen Sie die Armlehne auf die gewünschte Position ein.
3. Ziehen Sie die Schraube fest.

⚠ Sorgen Sie dafür, dass die Arme gut unterstützt werden, ohne dass die Schultern nach oben gedrückt werden.

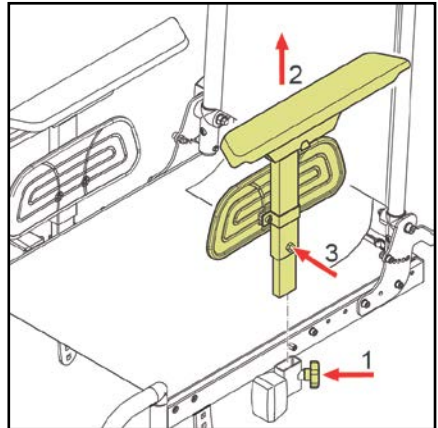


Abb. 4.5

Höhe der Seitenpolster einstellen

1. Lösen Sie die Schrauben.
2. Schieben Sie das Seitenpolster in die gewünschte Stellung.
3. Ziehen Sie die Schraube fest.

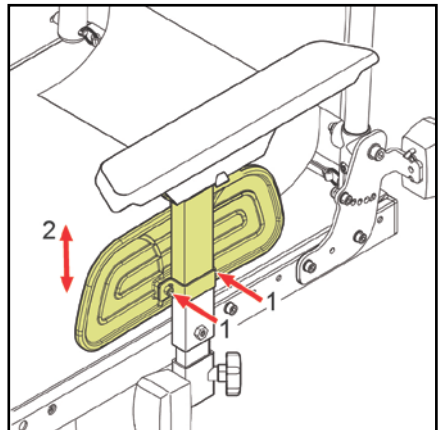


Abb. 4.6

Tiefe der Steuerung einstellen

1. Lösen Sie die Schraube.
2. Schieben Sie die Steuerung in die gewünschte Stellung.
3. Ziehen Sie die Schraube fest.

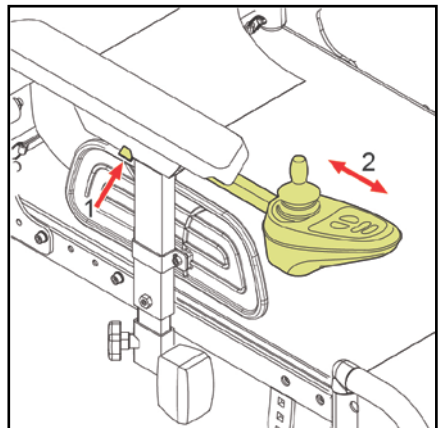


Abb. 4.7

4.6 Höhe der Kopfstütze

1. Höhe Lösen sie die Sternschraube.
2. Stellen Sie die gewünschte Stellung ein.
3. Ziehen Sie die Sternschraube fest.

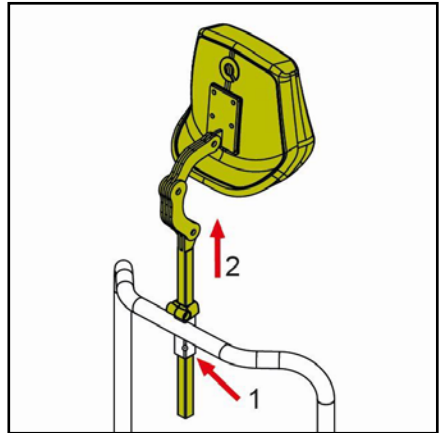


Abb. 4.8

Speicherblock (Abb. 4.9)

1. Lösen Sie die Schraube einige Umdrehungen.
2. Stellen Sie die gewünschte Position ein.
3. Ziehen Sie die Schraube fest.

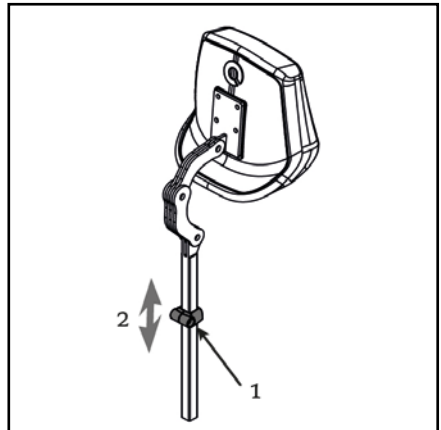


Abb. 4.9

Position (Abb. 4.10)

1. Lösen Sie die (3) Schrauben einige Umdrehungen.
2. Stellen Sie die gewünschte Stellung ein.
3. Ziehen Sie die (3) Schrauben wieder gut fest.

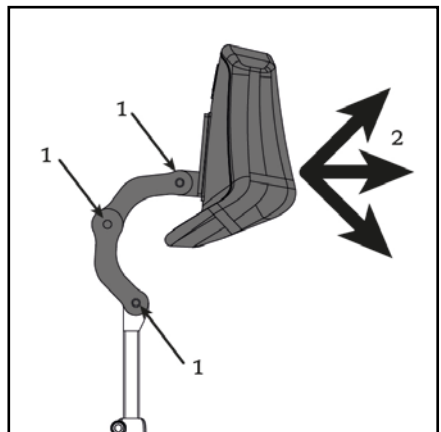


Abb. 4.10

4.7 Hüftgurt

Der Rollstuhl kann mit einem Hüftgurt ausgestattet werden. Der Hüftgurt verleiht zusätzliche Sitzstabilität während des normalen Gebrauchs. Dieser Gurt ist kein Sicherheitsgurt für den Transport.

Montieren Sie den Hüftgurt wie folgt :

1. Befestigen Sie die Gurtschnalle mit Hilfe einer Schraube und einer Mutter.
2. Ziehen Sie den Gurt durch die Schnalle.

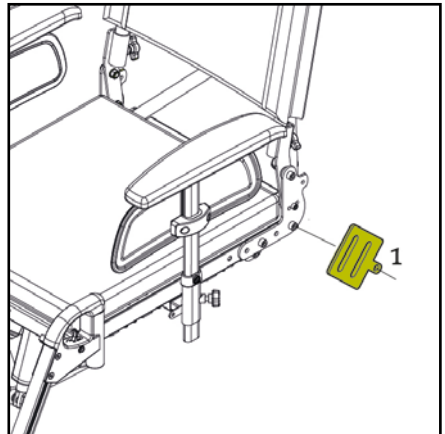


Abb. 4.11



- Überprüfen Sie den korrekten Verlauf des angelegten Gurtes beim Rollstuhlnutzer. Der Gurt soll in einem Winkel von etwa 45° über dem Becken verlaufen (Abb. 4.12).
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt sauber ist und der Verschlussmechanismus einwandfrei funktioniert. Der Gurt und das Gurtschloss können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Ein zu hoch angelegter Gurt, z. B. Gurtverlauf über der Bauchdecke, kann eine falsche Sitzposition verursachen und es besteht die Gefahr, dass der Rollstuhlnutzer nach unten durchrutscht (Abb. 4.13).
- Verwenden Sie den Hüftgurt nie als Sicherheitsgurt während des Transports.




Abb. 4.12: Richtiger Gurtverlauf



Abb. 4.13: Falscher Gurtverlauf

5 Einsteigen in den Rollstuhl und Aussteigen aus dem Rollstuhl (Transfer)

 Stellen Sie sich nicht auf die Fußrasten. Sie sind nicht dafür ausgelegt, das volle Gewicht von einer Person zu tragen. Außerdem kann dadurch der Rollstuhl umkippen.

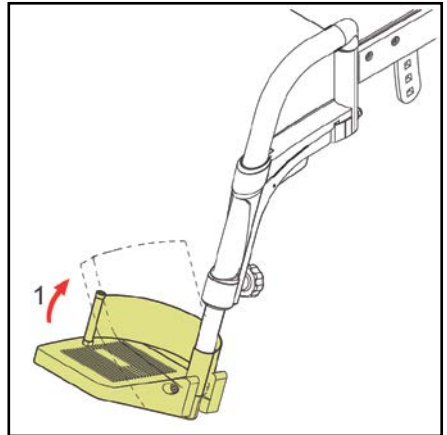


Abb. 6.1

Vorwärtstransfer

1. Klappen Sie die Fußrasten nach oben (Bild 6.1).
2. Drehen Sie nach Möglichkeit die Beinstützen zur Seite weg (Abb. 6.2).
3. Nehmen Sie im Stuhl Platz.

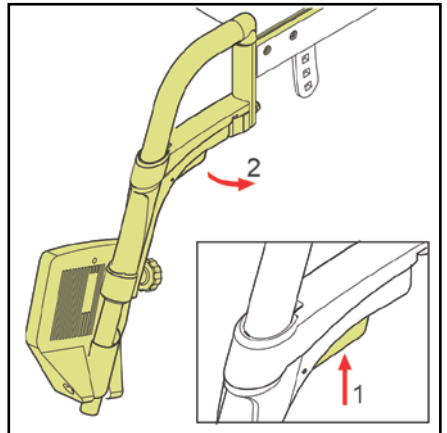


Abb. 6.2

Seitlicher Transfer (Bild 6.3).

1. Lösen Sie die Schraube.
2. Nehmen Sie die Armlehne nach oben aus dem Armlehnenhalter.
3. Nehmen Sie im Stuhl Platz.

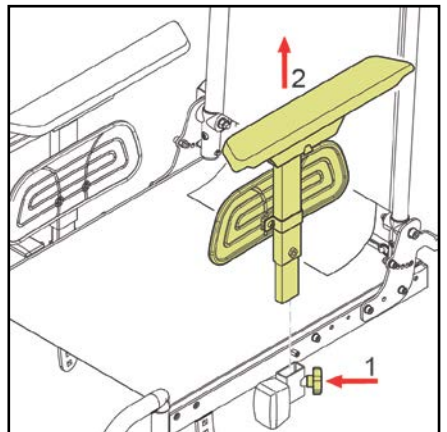


Abb. 6.3

6 Verkleinern des Rollstuhls

Für den Transport ohne Insassen kann der Rollstuhl verkleinert werden. Komponenten, die einfach vom Rollstuhl gelöst werden können, müssen entfernt werden. Bewahren Sie diese an einem geeigneten Ort auf. Ist der Laderaum des Fahrzeugs klein, dann besteht die Möglichkeit, die Rückenlehne herunterzuklappen.

1. Nehmen Sie das Sitzkissen ab.
2. Nehmen Sie die Beinstützen ab. Siehe Kapitel 3.
3. Nehmen Sie die Armlehnen ab. Siehe Kapitel 3.
4. Nehmen Sie die Kopfstütze ab. Siehe Kapitel 3.
5. Klappen Sie den Rahmen der Rückenlehne herunter. Siehe Kapitel 4.3.

7 Wartung

7.1 Wartungstabelle

Es empfiehlt sich, den Rollstuhl einmal jährlich oder, bei intensiver Benutzung, alle sechs Monate von Ihrem Händler kontrollieren zu lassen. Die untenstehende Tabelle zeigt die Wartungsarbeiten, die Sie selbst ausführen können.

Zeit	Beschreibung
Monatlich	Polsterung reinigen, sofern erforderlich. Siehe 8.2.

7.2 Polsterung reinigen

Reinigen Sie die Polsterung mit einem feuchten Lappen und Kernseife. Wischen Sie nach dem Entfernen des Schmutzes die Polsterung mit einem trockenen weichen Lappen trocken.



Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel wie Verdünnungsmittel, Waschbenzin oder Terpentin.



Reinigen Sie die Polsterung nicht chemisch. Bügeln Sie die Polsterung nicht und schleudern Sie die Polsterung nicht.

7.3 Desinfektion

Bei Desinfizierung des Sitzes müssen alle Polsterteile die Bezüge haben vom Sitz getrennt werden. Bezugsstoffe dürfen nicht desinfiziert, sondern nur gereinigt werden.

Für eine Alkohol basierte Desinfizierung zulässig ist ausschließlich der Einsatz von Propylalkohol < 70%.

English

© 2014 YOU-Q

All rights reserved.

The information provided herein may not be reproduced and/or published in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means whatsoever (electronically or mechanically) without the prior written authorization of YOU-Q.

The information provided is based on general data concerning the construction known at the time of the publication of this manual. YOU-Q executes a policy of continuous improvement and reserves the right to changes and modifications.

The information provided is valid for the product in its standard version. YOU-Q cannot be held liable for possible damage resulting from specifications of the product deviating from the standard configuration.

The available information has been prepared with all possible diligence, but YOU-Q cannot be held liable for possible errors in the information or the consequences thereof. YOU-Q accepts no liability for loss resulting from work executed by third parties.

Names, trade names, etc. used by YOU-Q may not, as per the legislation concerning the protection of trade names, be considered as being available.

2014-07

Table of content

1	Foreword	18
2	General description	18
2.1	Product description Liam Seating	18
3	General operations	19
3.1	Legrest: Removing / replacing	19
3.2	Armrest: Removing / replacing.....	19
3.3	Headrest	19
4	Setting the seating system	20
4.1	Seat depth setting	20
4.2	Seat width setting.....	20
4.3	Backrest angle setting.....	21
4.4	Legrest settings.....	21
4.5	Armrest settings	22
4.6	Headrest	23
4.7	Hip belt.....	24
5	Adjustments	Fehler! Textmarke nicht definiert.
5.1	Electrical adjustments	Fehler! Textmarke nicht definiert.
6	Getting in and out of the wheelchair (transfer)	25
7	Reducing the wheelchair size	26
8	Maintenance	26
8.1	Maintenance table.....	26
8.2	Cleaning the upholstery	26

1 Foreword

This user manual

The user manual for this electric wheelchair consists of three booklets.

Read the entire user manual carefully before taking the product into use. The information provided by this manual is essential for the safe use and proper care (cleaning) of the wheelchair.

The general user manual (this booklet)
The user manual for the seating system (Liam)


The user manual for the controller

If one of these user manuals was not included with your wheelchair, please contact your dealer immediately. In addition to this user manual, there is also a service manual for qualified specialists.

This general user manual will refer, where necessary, to one of the other user manuals. This is indicated as follows:

 **GENERAL**

 **CONTROLLER:** Refers to the user manual for the controllers.

 **Strictly follow the procedures with a caution symbol! These procedures can if they are not executed properly - result in human injury or damage to the product or the environment.**

CE declaration of conformity

The product is in conformity with the provisions of the Medical Devices Directive and thus has CE marking.



Warranty

The warranty stipulations applicable to the seating system are identical to and incorporated in the wheelchair manual.

2 General description

2.1 Product description Liam Seating

The wheelchair is equipped with the Liam seating system. The Liam seating system provides excellent support for the head, torso, arms and legs. Optimal body support ensures maximum independence for the wheelchair user. The wheelchair must be adjusted by a qualified specialist. Incorrect settings may have negative consequences for the sitting posture.




Please study this manual carefully before you use the wheelchair.

3 General operations

3.1 Legrest: Removing / replacing

Removing (fig 3.1).

1. Push the catch(1) upwards in order to unlock the leg rest.
2. Swing the leg rest outwards.
3. Remove the leg rest from its bracket by lifting.

 **You should hear a click when replacing the leg rest. This indicates that the leg rest has locked into place.**

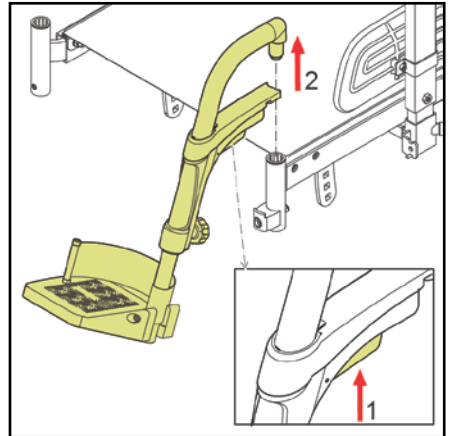


Figure 3.1

3.2 Armrest: Removing / replacing

Removing the armrest (fig 3.2).

1. Loosen the bolts.
2. Take the armrest out.

Replacing the armrest (fig 3.2).

1. Place the armrest into the armrest holder.
2. Tighten the bolts.

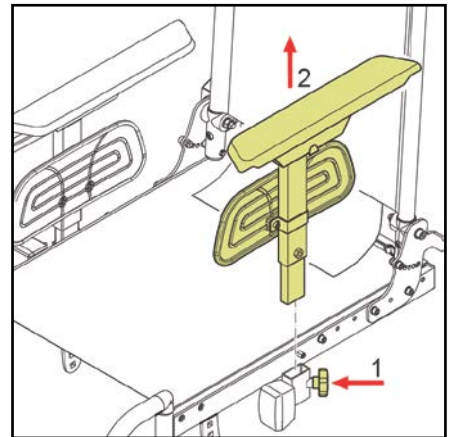


Figure 3.2

3.3 Headrest

Removing the headrest (fig 3.3).

1. Loosen the star knob.
2. Take the headrest out.

Replacing the headrest (fig 3.3).

1. Place the headrest into the head rest holder.
2. Tighten the star knob.

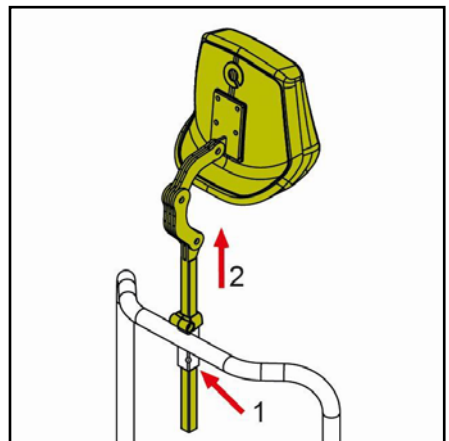



Figure 3.3

4 Setting the seating system

4.1 Seat depth setting

Seat depth by backrest frame (fig 4.1).

1. Loosen the bolts on both sides.
2. Place the backrest frame in the desired position.
3. Tighten the bolts.

 **Make sure that there is at least 2 cm of free space between the back of the knee and the front of the seat to ensure good blood circulation.**

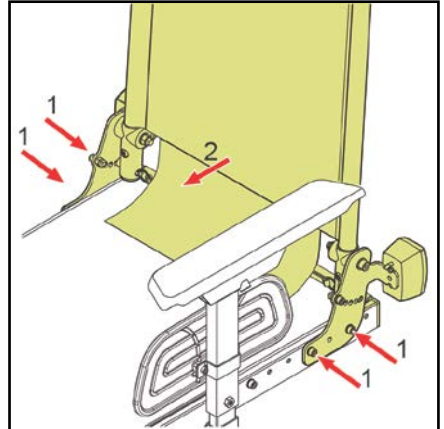


Figure 4.1

4.2 Seat width setting

Seat width setting by armrests (fig 4.2).

1. Loosen the bolts.
2. Slide the armrest in the desired position.
3. Tighten the bolts.

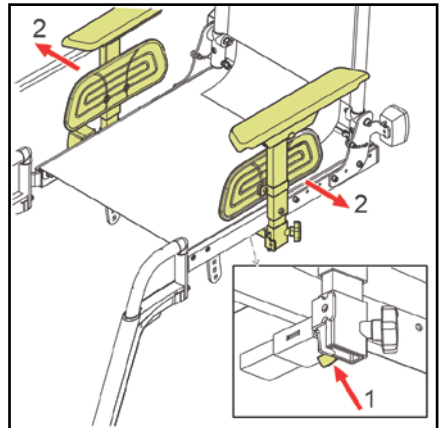


Figure 4.2

4.3 Backrest angle setting

See figure 4.3

1. Loosen the joints (1) by drawing the strap behind the backrest.
2. Set the desired angle of the backrest.
3. Take care that both pins left and right, fit into the locking holes.

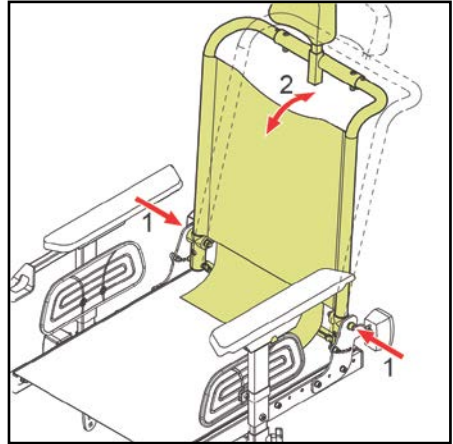



Figure 4.3

4.4 Legrest settings

Lower leg length (fig 4.4).

1. Loosen the star knob.
2. Slide the footplate in the desired position.
3. Tighten the star knob.

 **Make sure that there is sufficient free space under the footplates to operate the wheelchair over obstacles.**

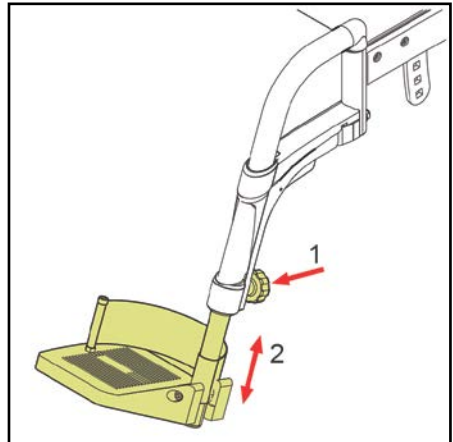



Figure 4.4

4.5 Armrest settings

Armrest height setting (fig 4.5).

1. Loosen the star knob.
2. Adjust to the desired height.
3. Tighten the star knob.

 **Make sure that the arms are supported well, without the shoulders being pushed upward.**

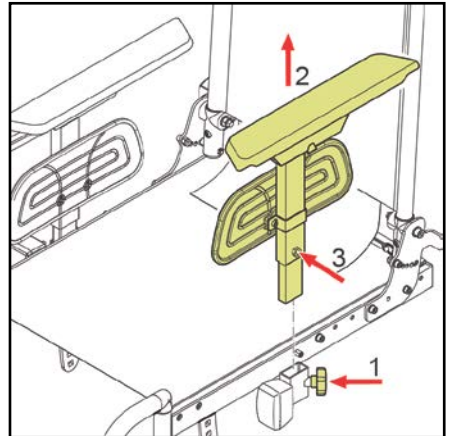


Figure 4.5

Sideplate height setting (fig 4.6).

1. Loosen the bolts.
2. Slide the armrest in the desired position.
3. Tighten the bolts.

Armrest width setting (fig 4.2).

See chapter 4.2

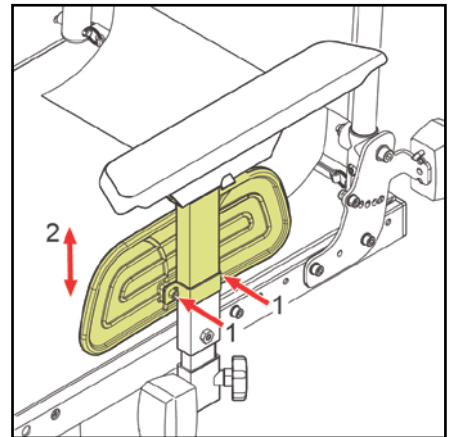


Figure 4.6

Controller depth setting (fig 4.7).

1. Loosen the bolt.
2. Slide the control in the desired position.
3. Tighten the bolt.

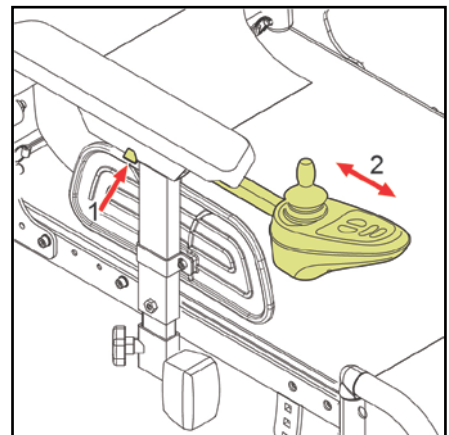


Figure 4.7

4.6 Headrest

Height (fig 4.8).

1. Loosen de starknob.
2. Slide the headrest in the desired position.
3. Tighnten de starknob.

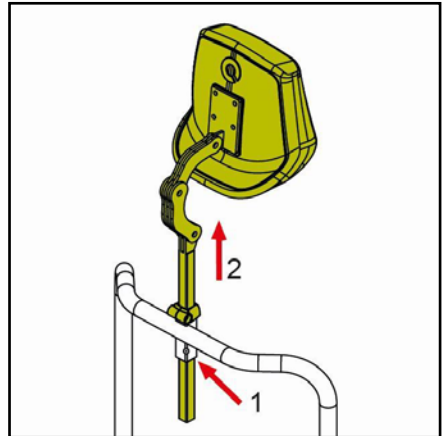


Figure 4.8

Memory block (fig 4.9).

1. Loosen the bolt.
2. Slide the memory block in the desired position.
3. Tighten the bolt.

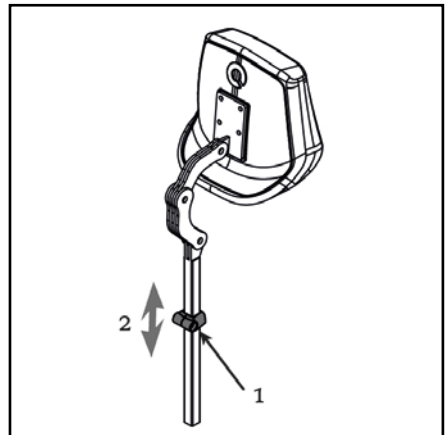


Figure 4.9

Position (fig 4.10).

1. Loosen the bolts (x3).
2. Put the headrest in the desired position.
3. Tighten the bolts (x3).

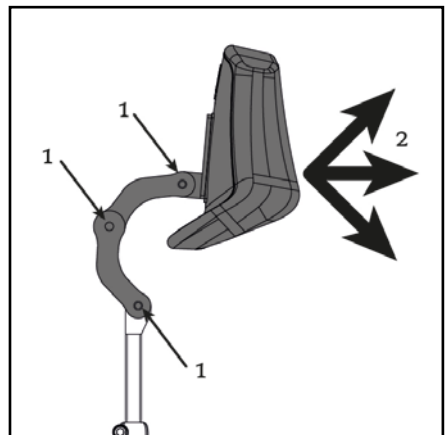


Figure 4.10

4.7 Hip belt

It is possible for the wheelchair to be fitted with a positioning belt. The hip belt offers extra seating stability under normal use.

The hip belt is attached as follows (figure 4.11):

1. Attach the belt buckle using a nut and bolt.
2. Pass the belt through the buckle.



- **Check that the hip belt is correctly adapted to the wheelchair user. The belt should lie firmly over the hip at an angle of approx. 45° (fig 4.12).**
- **Placing the belt over the hip, against the soft skin of the stomach, can result in the wrong sitting position and the user sliding forward in the wheelchair (figure 4.13).**
- **Make sure the belt is clean and that the locking mechanism works at all times. The belt and locking mechanism can be cleaned using a damp cloth.**
- **Never use the hip belt as a safety belt when transporting the user in the wheelchair.**

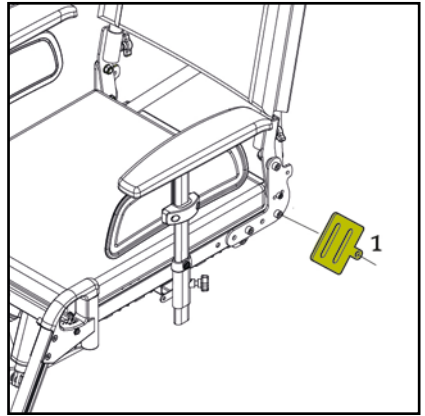


Figure 4.11




Figure 4.12: Right position hip belt



Figure 4.13: Wrong position hip belt

5 Getting in and out of the wheelchair (transfer)

 Do not stand on the foot-plates. These have not been designed to accommodate the full weight of a person. In addition, this could cause the wheelchair to topple over.

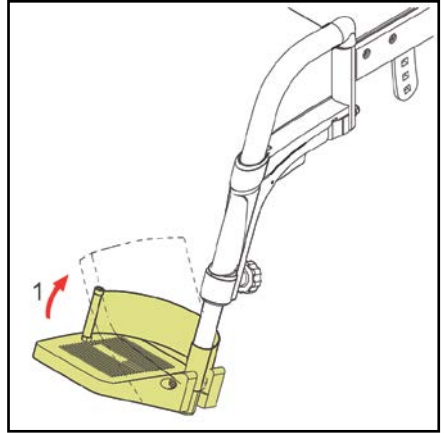


Figure 6.1

Forward transfer

1. Flip the footplates up (fig 6.1)..
2. If possible, swing the legrests to the side (fig 6.2).
3. Seat yourself in the chair.

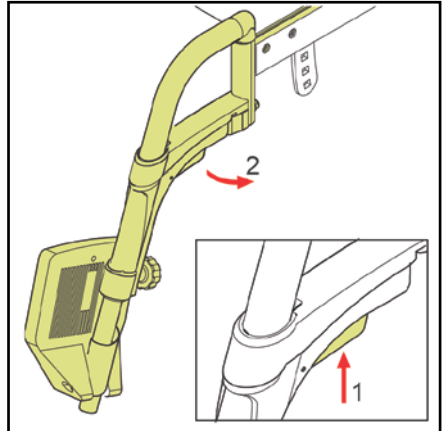


Figure 6.2

Sideways transfer (fig 6.3).

1. Loosen the bolt.
2. Take the armrest out.
3. Seat yourself in the chair.

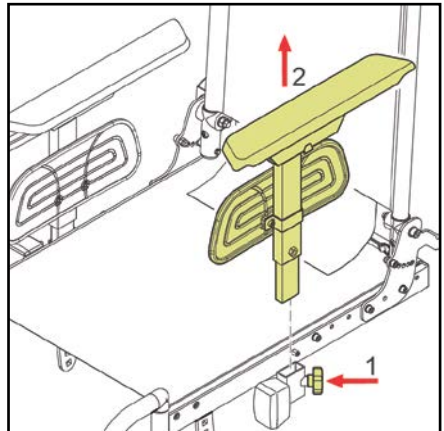


Figure 6.3

6 Reducing the wheelchair size

The wheelchair can be reduced in size for transportation without a passenger. Any components of the wheelchair that can easily be detached should be removed. Store such components in a safe place. The backrest can also be folded down if the car's boot space is small.

1. Remove the seat cushion. See ch. 3.
2. Remove the legrest. See ch. 3.
3. Remove the armrests. See ch. 3.
4. Remove the headrests. See ch. 3.
5. Flip the backrest frame down. See ch. 3.

7 Maintenance

7.1 Maintenance table

It is recommended to have your wheelchair serviced by your dealer once a year or, in case of intensive use, every six months. The table below shows the maintenance activities you can perform yourself.

Frequency	Description
Monthly	Cleaning the upholstery, if necessary. See 8.2.

7.2 Cleaning the upholstery

Clean the upholstery with a damp cloth and household soap. Then wipe the upholstery dry with a soft dry cloth.



Do not use organic solvents such as thinner, benzene or white spirit. Do not dry clean, iron or spin-dry the upholstery



YOU-Q B.V.
Lagedijk 31
5705 BX Helmond

T +31(0)492 50 57 00
F +31(0)492 50 57 01
info@you-q.nl
www.you-q.nl